



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.2
23 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцатая сессия

Бонн, 16-25 июня 2004 года

Пункт 4 повестки дня

Разработка и передача технологий

**Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы
по пункту 4 повестки дня**

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) принял к сведению подготовленные секретариатом доклады об итогах дискуссий "за круглым столом" с участием старших должностных лиц по вопросам создания благоприятных условий для передачи технологии, которые состоялись на девятой сессии Конференции Сторон (FCCC/SBSTA/2004/2) и о результатах обзора эффективности использования информационно-координационного центра РКИКООН по технологиям (ТТ:СLEAR) (FCCC/SBSTA/2004/INF.8 и Add.1).

2. ВОКНТА приветствовал доклад Председателя Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) об итогах пятого совещания ГЭПТ, состоявшегося 13-14 июня 2004 года в Бонне, Германия. Он также отметил прогресс, достигнутый в области осуществления программы работы ГЭПТ на 2004 год, и, в частности, рекомендации ГЭПТ относительно различных мероприятий.

3. ВОКНТА также принял к сведению сообщение ГЭПТ о том, что неправительственные организации (НПО), объединяющие деловые и промышленные круги, пока еще не организовали посвященные конкретным секторам рабочие совещания и другие мероприятия, касающиеся создания благоприятных условий для разработки и передачи технологий, согласно призыву, высказанному ВОКНТА на его восемнадцатой сессии. В этой связи ВОКНТА вновь обратился с призывом к НПО, объединяющим деловые и промышленные круги, а также к соответствующим международным организациям организовать, в консультации с ГЭПТ и секретариатом, упоминавшиеся выше рабочие совещания по конкретным секторам и сообщить о достигнутом прогрессе ВОКНТА на его двадцать первой сессии.
4. ВОКНТА принял к сведению результаты обзора ТТ:CLEAR, который обеспечил полезную обратную связь и позволил подготовить рекомендации в отношении совершенствования этой системы, в том числе повышения эффективности ее использования Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, не включенными в приложение I), и расширения их доступа к этой системе.
5. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие международные и региональные организации укреплять роль национальных координационных центров по вопросам изменения климата, а также национальных и региональных информационных центров в деле распространения технологической информации, и в том числе поощрения использования ТТ:CLEAR. Он также призвал Стороны, проводящие оценки потребностей в технологии, представить результаты своих исследований в секретариат для распространения через ТТ:CLEAR.
6. ВОКНТА одобрил рекомендацию ГЭПТ относительно того, что рабочее совещание по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий должно иметь практическую направленность и быть организовано с учетом, насколько это возможно, фактического положения дел и опыта в области инновационного финансирования. В основу этого рабочего совещания должны лечь тематические исследования, посвященные опыту, который был получен целым кругом заинтересованных кругов и на разных этапах разработки технологий и развития рынка, включая оценки способности различных инновационных вариантов механизмов финансирования удовлетворять потребности, определенные в рамках оценок потребностей в технологии.
7. ВОКНТА с благодарностью отметил предложение правительства Канады принять вышеупомянутое рабочее совещание в сентябре 2004 года. Он также выразил признательность Инициативе по технологиям в области изменения климата (ИТК) за ее

предложение оказать поддержку в деле организации этого рабочего совещания. Кроме того, он предложил Сторонам, которые располагают для этого возможностями, оказать финансовую поддержку секретариату с целью организации этого рабочего совещания.

8. ВОКНТА призвал Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), и соответствующие организации, которые располагают для этого возможностями, оказать техническую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, в деле проведения ими оценок технологических потребностей.

9. ВОКНТА просил Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), другими соответствующими организациями и ИТК, если они располагают для этого возможностями, провести дополнительные региональные рабочие совещания с целью оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в деле завершения подготовки докладов об их оценках потребностей в технологии. Он далее призвал эти организации оказать, в случае необходимости, помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, в деле разработки национальных/региональных баз данных о результатах оценок технологических потребностей и организовать эти результаты в формате, пригодном для включения в международные базы данных, например в ТТ:CLEAR.

10. ВОКНТА призвал Стороны рассмотреть вопрос о принятии на десятой сессии Конференции Сторон решения, в котором был бы отражен достигнутый прогресс и намечены последующие шаги по дальнейшему совершенствованию рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, как это предусмотрено в решении 4/CP.7.

11. ВОКНТА просил ПРООН в сотрудничестве с ЮНЕП и Глобальным экологическим фондом (ГЭФ):

а) собрать доклады об оценках технологических потребностей и подготовить анализ технологических потребностей, которые были определены развивающимися странами в этих докладах, и уроков, извлеченных в ходе этого процесса и анализа результатов, и представить свои выводы ГЭПТ на ее шестом совещании;

б) представить Сторонам на двадцать первой сессии ВОКНТА самый последний вариант руководства по проведению оценок технологических потребностей в связи с изменением климата и, по возможности, перевести это руководство на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;

с) проанализировать варианты оказания дальнейшей технической поддержки Сторонам, которые завершают проведение своих первоначальных оценок технологических потребностей или обновляют свои оценки потребностей.

12. ВОКНТА просил ГЭПТ:

а) рассмотреть на своем шестом совещании итоги рабочего совещания по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий и подготовленный секретариатом доклад этого рабочего совещания, а также возможные рекомендации для ВОКНТА с целью их рассмотрения на его двадцать первой сессии;

б) изучить возможные способы наращивания синергизма с другими глобальными конвенциями и процессами, в рамках которых рассматриваются вопросы передачи технологии и укрепления потенциала в области передачи технологии, в частности с Конвенцией о биологическом разнообразии, в том что касается ее программы работы и ее группы экспертов по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству, с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и с Монреальским протоколом, а также рассмотреть результаты работы Совместной группы по связи с целью поощрения взаимодополняемости и избежания дублирования усилий, и представить доклад о полученных результатах ВОКНТА на его двадцать второй сессии;

с) рассмотреть для возможного включения в программу работы на 2005 год:

- i) мероприятия, связанные с определением возможных совместных научно-исследовательских программ Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I, в области разработки экологически безопасных технологий;
- ii) способы расширения доступа Сторон, не включенных в приложение I, к стипендиям и дотациям для укрепления потенциала в целях разработки и передачи экологически безопасных технологий.

13. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия ресурсов:

а) организовать специальное совещание ГЭПТ, приурочив его к рабочему совещанию по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий, упоминаемому в пункте б выше;

b) организовать в начале 2005 года семинар по вопросам разработки и передачи экологически безопасных технологий в целях адаптации к изменению климата для обсуждения тематических исследований, посвященных их применению в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, с учетом круга ведения, который будет подготовлен ГЭПТ на ее шестом совещании, и сообщить о результатах этого семинара ВОКНТА на его двадцать второй сессии;

c) подготовить технический доклад по вопросам применения экологически безопасных технологий в целях адаптации к изменению климата на основе итогов вышеупомянутого семинара и круга ведения, который будет подготовлен ГЭПТ на ее седьмом совещании. Этот документ будет представлен на рассмотрение ВОКНТА на его двадцать третьей сессии;

d) продолжить работу по ведению и совершенствованию ТТ:CLEAR с учетом доклада о результатах обзора эффективности использования этой системы и вынесенной ГЭПТ на ее пятом совещании рекомендации:

- i) более четко определить тематические области, на которых лучше всего сосредоточить внимание; сделать сайт более удобным для пользователей; уделять основное внимание его роли как информационно-координационного центра, более четко определить целевые группы и подготавливать информацию для удовлетворения их потребностей, сосредоточить внимание на организации данных и управлении ими и создать простую и эффективную поисковую систему для пользователей;
- ii) повысить эффективность мероприятий по распространению информации в целях расширения использования системы пользователями из Сторон, не включенных в приложение I, включая более широкое распространение автономной версии ТТ:CLEAR на КД-ПЗУ, распространение информации среди региональных сетей и специализированных вебсайтов и распространение информации о новых достижениях в области разработки технологий;
- iii) активизировать деятельность по созданию сетей между национальными и региональными центрами, занимающимися распространением информации о технологиях, и поощрять использование ТТ:CLEAR;
- iv) перевести разделы этого сайта на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;

v) предоставлять информацию о финансовой и технической помощи, оказываемой в целях разработки и передачи технологий;

е) четко определить, с учетом положений пункта 13 d) выше, бюджетные потребности для поддержания и дальнейшего развития ТТ:СLEAR и представить доклад ВОКНТА на его двадцать первой сессии.

14. ВОКНТА отметил, что в соответствии с решением 16/СР.9 Исполнительный секретарь представил Сторонам информацию о предполагаемых административных и бюджетных последствиях этих выводов. ВОКНТА отметил, что проведение специального совещания ГЭПТ, упомянутого в пункте 13 а) выше, и семинара, упомянутого в пункте 13 b) выше, не заложено в основной бюджет на 2004-2005 годы и что эти выводы могут быть осуществлены лишь при наличии дополнительных финансовых ресурсов.
